

Bekanntmachung einer vorbereitenden Marktkonsultation für die Leistungen der Zustellung von Gerichtsakten, internationalen Einschreiben, nationalen Einschreiben A/R und der ordentlichen Post zur Vorbereitung einer Auftragsvergabe
(nach Art. 20 LG Nr. 16/2015 und 40 ff. Richtlinie 2014/24/EU)

1. Auftraggebender Körperschaft

Die Südtiroler Einzugsdienste AG oder im Folgenden SEDAG, plant eine vorbereitende Marktkonsultation mit den Unternehmen und Freiberuflern der Branche zur Findung einer technischen Lösung für die Lieferungen der Zustellung von Gerichtsakten, internationalen Einschreiben, nationalen Einschreiben A/R und der ordentlichen Post

Gegenstand

Hiermit lädt die Südtiroler Einzugsdienste AG gemäß Art. 20 LG Nr. 16/2015 und Art. 40 Richtlinie 2014/24/EU alle interessierten Wirtschaftsteilnehmer ein, sich an der Marktkonsultation durch Ausfüllen der „Interessensbekundung“ zu beteiligen, durch welche ein vorheriger technischer Marktvergleich mit Bezug auf die Erstellung des technischen Leistungsverzeichnisses mittels Beantwortung der Fragen, welche sich in der Anlage 1 befinden, angestrebt wird.

Die vorherige Marktkonsultation leitet die Vorbereitungsphase der Ausschreibung ein und ermöglicht es, dem Markt spezifische technische Fragestellungen in Verbindung mit der Planung und Vorbereitung der Auftragsvergabe zu unterbreiten (technologische Innovationen, Vergabearten, angewandte Methoden), sodass alle interessierten Subjekte innovative, auch technologisch alternative Lösungen vorschlagen können, um den Bedürfnissen der SEDAG gerecht zu werden. Durch die vorherige Marktkonsultation sollen Erfahrungen verglichen und technische Kenntnisse erworben werden, mit dem Ziel, die Ausschreibungsunterlagen zu optimieren und

Avviso di consultazione preliminare di mercato per il servizio della notifica degli atti giudiziari, la raccomandata internazionale, la raccomandata nazionale A/R e la Posta ordinaria ai fini della preparazione di un appalto
(ex art. 20 LP n. 16/2015 e artt. 40 e ss. Direttiva 2014/24/UE)

1. Ente committente

Alto Adige Riscossioni Spa ovvero di seguito AAR intende instaurare una consultazione preliminare di mercato con le imprese e i professionisti del settore per l'individuazione di una soluzione tecnica per il servizio della notifica degli atti giudiziari, la raccomandata internazionale, la raccomandata nazionale A/R e la Posta ordinaria.

Oggetto

Con il presente avviso Alto Adige Riscossioni Spa, ai sensi dell'art. 20 della LP n. 16/2015 e dell'art. 40 della Direttiva 2014/24/CE, invita tutti gli operatori economici interessati a partecipare mediante la compilazione della "manifestazione di interesse", finalizzata ad un preliminare confronto tecnico con il mercato relativamente alla predisposizione del capitolato tecnico tramite risposta ai quesiti esposti nell'allegato 1.

La consultazione preliminare di mercato, volta ad instaurare una fase preparatoria della gara d'appalto, consente di sottoporre al mercato specifici quesiti di natura tecnica inerenti alla pianificazione e preparazione dell'appalto (innovazioni tecnologiche, tipologie di appalto, metodologie adottate) in modo da permettere a tutti i soggetti interessati di proporre soluzioni innovative, anche tecnologicamente alternative, per rispondere alle necessità di AAR. La consultazione preliminare di mercato è propedeutica quindi a confrontare esperienze ed acquisire conoscenze tecniche, al fine di una migliore predisposizione degli atti di gara, conciliando le esigenze di AAR con l'offerta del mercato.

die Bedürfnisse der SEDAG auf das Marktangebot abzustimmen.

Der technische Vergleich dient nicht dem Zuschlag eines Vertrags.

2. Teilnahmevoraussetzungen

Teilnahmeberechtigt sind alle Personen, Einzelunternehmen oder Bietergemeinschaften, Forschungseinrichtungen (Universitäten, Forschungszentren usw.), Freiberufler und jedenfalls Experten, Marktteilnehmer, einschließlich Träger kollektiver und überindividueller Interessen, sowie unabhängige Behörden, die ihre Interessensbekundung innerhalb folgender Fristen und gemäß folgenden Modalitäten eingereicht haben:

3. Anweisungen zur Beantwortung der Fragen:

Frist für die Einreichung der Interessensbekundung und der Antworten wie gemäß Anlagen 1 und 2 : **10.06.2021 ore 12:00**

4. Mitteilungen, Informationen und Erklärungen zur vorherigen Marktkonsultationen

Etwaige Informationen und Erklärungen kann der Teilnehmer der SEDAG ausschließlich mittels E-Mail unter folgender Adresse se.aar.bz@legalmail.it anfordern.

5. Ablauf der vorherigen Marktkonsultation – Übermittlung per E-Mail erfolgt

Das interessierte Subjekt muss die Interessensbekundung und die Antworten auf die Fragestellungen bis zum 10.06.2021 12 Uhr an die E-Mail-Adresse se.aar.bz@legalmail.it übermitteln und dabei im Betreff Folgendes angeben:

- den Gegenstand der Marktkonsultation gemäß obigen Angaben und den Wortlaut „VORHERIGE MARKTKONSULTATION – Leistungen der Zustellung von Gerichtsakten, internationalen

Il confronto tecnico non è finalizzato all'aggiudicazione di alcun contratto.

2. Requisiti per la partecipazione

Possono partecipare tutti i soggetti, imprese singole o raggruppate in associazioni temporanee, organismi di ricerca (università, centri di ricerca, ecc.), liberi professionisti e comunque esperti, partecipanti al mercato inclusi i portatori di interessi collettivi e diffusi, ed autorità indipendenti, che abbiano presentato manifestazione di interesse nei tempi e con le modalità di seguito descritte.

3. Istruzioni per la risposta ai quesiti: :

Termine per la presentazione della manifestazione di interesse e delle risposte come da allegati 1 e 2 : **10.06.2021 ore 12.00**

4. Comunicazioni, informazioni e chiarimenti relativi alle consultazioni preliminari di mercato

Eventuali informazioni e chiarimenti potranno essere richiesti ad AAR dal partecipante esclusivamente attraverso la trasmissione via mail all'indirizzo di posta elettronica se.aar.bz@legalmail.it

5. Modalità di svolgimento della consultazione preliminare di mercato – trasmissione via mail

Il soggetto interessato dovrà far pervenire la manifestazione d'interesse e le risposte ai quesiti entro il termine del 10.06.2021 ore 12, inviando la documentazione richiesta al seguente indirizzo di posta elettronica se.aar.bz@legalmail.it indicando in oggetto:

- l'oggetto della consultazione preliminare di mercato come indicato in epigrafe e la seguente dicitura: "CONSULTAZIONE PRELIMINARE DI MERCATO – servizio della notifica degli atti giudiziari, la raccomandata

Einschreiben, nationalen Einschreiben A/R und der ordentlichen Post“,

- die Firmenbezeichnung,
- den Rechtssitz des Versenders.

internazionale, la raccomandata nazionale A/R e la Posta ordinaria”

- la denominazione sociale
- la sede legale del soggetto mittente

Alle Dateien, für welche die digitale Unterschrift vorgesehen ist, müssen digital signiert sein. Durch die digitale Unterschrift kann dasselbe Dokument auch von mehreren Personen unterzeichnet werden.

6. Die Teilnehmer müssen die etwaigen Informationen und/oder Teile der technischen Unterlagen, welche technische und Betriebsgeheimnisse darstellen, angeben; die SEDAG gibt die Inhalte geschützter Unterlagen nicht weiter noch bekannt. Die Teilnehmer müssen außerdem alle weiteren etwaigen Informationen angeben, die dazu dienen können, die Marktposition und Kompetenz des Subjekts im einschlägigen Tätigkeitsgebiet zu erfassen.

7. Die Beteiligung an der vorherigen Marktkonsultation hat keinen Einfluss auf die spätere Teilnahme am Vergabeverfahren (d.h. sie schließt die Auftragsvergabe nicht aus, sichert sie nicht zu, noch erwächst daraus ein Vorteil), da sie keine Zugangsvoraussetzung und keine Verpflichtung zur Verfahrensweiterführung darstellt.

Die Beteiligung an der Marktkonsultation begründet keinen Anspruch gegenüber der SE AG. Diesbezüglich können keine Rechte geltend gemacht werden, und die SEDAG behält sich das Recht vor, die im Rahmen der Marktkonsultation erworbenen Informationen unter Wahrung der Rechte des geistigen Eigentums und „sofern sie die Grundsätze der Nichtdiskriminierung und Transparenz nicht verletzen“, für die Planung und Abwicklung des Vergabeverfahrens zu nutzen.

Die **SEDAG** kann die Marktkonsultation jederzeit unterbrechen, abändern, verlängern, aussetzen oder widerrufen und auf Anfrage der Beteiligten die evtl. hinterlegten Unterlagen zurückgeben lassen, ohne dass dadurch auf irgendeine Weise ein Recht oder Anspruch auf Schadenersatz oder Entschädigung entsteht.

Tutti i file per i quali è richiesta la firma digitale devono essere firmati digitalmente. La firma digitale prevede la possibilità che lo stesso documento possa essere firmato anche da più persone.

6. I singoli partecipanti dovranno indicare le eventuali informazioni e/o parti della documentazione tecnica presentata coperte da segreto tecnico – commerciale: AAR non condividerà né divulgherà i contenuti della documentazione segretata. I partecipanti dovranno inoltre indicare ogni altra eventuale informazione utile a ricostruire la posizione del soggetto nel mercato e la competenza del soggetto nel campo di attività di cui alla consultazione.

7. La partecipazione alla consultazione preliminare di mercato è ininfluente (ossia: non assicura e non preclude, né ne deriva alcun vantaggio) rispetto alla partecipazione successiva alla gara di appalto, non costituendo condizione di accesso, né impegno alcuno circa il prosieguo della procedura.

In particolare, **la partecipazione alla consultazione preliminare di mercato non determina alcuna aspettativa, nei confronti di AAR. Gli interessati non possono rivendicare alcun diritto al riguardo e AAR si riserva di utilizzare quanto raccolto nell'ambito della consultazione preliminare di mercato per la pianificazione e lo svolgimento della procedura di appalto, nei limiti del rispetto dei diritti di proprietà intellettuale e sempre “a condizione che non comportino una violazione dei principi di non discriminazione e di trasparenza”.**

AAR può interrompere, modificare, prorogare, sospendere o revocare la consultazione preliminare di mercato, in qualsiasi momento, consentendo, a richiesta dei soggetti intervenuti, la restituzione della documentazione eventualmente depositata, senza che ciò possa costituire, in alcun modo,

diritto o pretesa a qualsivoglia risarcimento o indennizzo.

Die SEDAG behält sich das Recht vor, allen oder einigen Teilnehmern Vertiefungsfragen zu stellen.

Die Beteiligung an der vorbereitenden Marktkonsultation berechtigt nicht zu Entgelt und/oder Entschädigung.

8. Unvereinbarkeit aufgrund der Teilnahme an der Marktkonsultation

Die SEDAG schließt die an der vorbereitenden Marktkonsultation Beteiligten von der eventuell anschließenden Ausschreibung nur aus, wenn es keine anderen Mittel gibt, um die Einhaltung des Gleichbehandlungsprinzips zu gewährleisten.

Bevor die SEDAG die Ausschlussmaßnahme erlässt, fordert sie die Bewerber und Bieter auf, binnen einer Frist von höchstens zehn Tagen nachzuweisen, dass ihre Beteiligung am Vergabeverfahren den Wettbewerb nicht verzerrt.

AAR si riserva il diritto di sottoporre a tutti o ad alcuni partecipanti domande di approfondimento.

In ogni caso, la partecipazione alla consultazione preliminare non dà diritto ad alcun compenso e/o rimborso.

8. Effetti di incompatibilità determinati dalla partecipazione alla consultazione

AAR procede ad escludere dall'eventuale successiva gara d'appalto il concorrente che ha partecipato alla consultazione preliminare, solo nel caso in cui non vi siano altri mezzi per garantire il rispetto del principio di parità di trattamento.

Prima di adottare il provvedimento di esclusione, AAR invita i candidati e gli offerenti entro un termine non superiore a dieci giorni, a provare che la loro partecipazione alla procedura di aggiudicazione non costituisce causa di alterazione della concorrenza.

Der Direktor der Südtiroler Einzugsdienste AG/Il Direttore di Alto Adige Riscossioni Spa
Dott. Marco Balduzzo

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet/sottoscritto con firma digitale)

Anlagen:

Anlage 1 – Allgemeine Angaben zur vorherigen Marktkonsultation und Fragestellungen
Anlage 2 – Interessensbekundung

Allegati:

Allegato 1 – Caratteristiche generali per la consultazione preliminare di mercato e quesiti
Allegato 2 – Manifestazione di interesse